



DS-IT01-01

ВЕНТИЛЯ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ И РУЧНОЙ РЕГУЛИРОВКИ ПРЕОБРАЗУЕМЫЕ В ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ *THERMOSTATVENTILE UND HANDVENTILE UMRÜSTBAR AUF THERMOSTATVENTILE MIT VOREINSTELLUNG*

Серия/Serie Italia

Вентили для регулировки требуемых параметров работы системы отопления, оснащены встроенным устройством для предварительной настройки пропускной способности теплоносителя. Изделия спроектированы для удобного использования как в ручном режиме регулировки, так и при помощи термостата в, заменив маховик ручной регулировки на термостатический элемент управления. Вентиль, регулируемый термостатом, позволяет постоянно поддерживать температуру в помещении на комфортном уровне, плюс экономит энергию.

Heizkörperventile für die Regelung der Durchflussmenge in Heizungssystemen, ausgerüstet mit einem System für die Voreinstellung der Anlage. Sie sind für die Benutzung mittels einem Thermostatkopf entwickelt, indem man das manuelle Handrad durch einen Thermostatkopf ersetzt, um die Temperatur des Raumes, wo sie eingebaut werden, auf dem gewünschten Wert zu halten, um Energie zu sparen.

ART. 0261 0262 0247
0250 0266 0254 0258

Вентили термостатические, соединение для медных, пластиковых или многослойных труб
Thermostatventile für Kupfer- Kunststoff und Mehrschichtverbundrohre

ART. 0251 0252 0202
0210 0218 0291 0295

Вентили термостатические, соединение для железных труб
Thermostatventile mit Anschluss für Eisenrohr

ART. 0241 0242 0246
0249 0268 0253 0257

Вентили ручной регулировки преобразуемые в термостатические, соединение для медных, пластиковых или многослойных труб
Handventile umrüstbar auf Thermostatventil, für Kupfer- Kunststoff und Mehrschichtverbundrohre

ART. 0231 0232 0201
0209 0217 0290 0294

Вентили ручной регулировки преобразуемые в термостатические, соединение для железных труб
Handventile umrüstbar auf Thermostatventil, mit Anschluss für Eisenrohr



Вентили угловые
Heizkörperventile, Eckform



Вентили прямые
Heizkörperventile, Durchgangsform



Вентили осевые
Heizkörperventile, Axial



Вентили левого и правого
вертикального подключения
*Winkel Eck Heizkörperventile
Rechts und Links*



Вентили интегрированные, левого и
правого вертикального подключения,
с возможностью подключения
электронагревателя к радиатору
*Winkel Eck Heizkörperventile
Rechts und Links für gemischte Heizkörper*



Термостатические головки
Thermostatköpfe



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Рабочая среда	Вода, гликолевые растворы
Максимальный процент гликоля	30%
Максимальное рабочее давление	10 бар
Максимальная рабочая температура	100°C
Минимальная устанавливаемая температура	❄ = 7°C

МАТЕРИАЛЫ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Корпус	Штампованная латунь: CW617N - UNI EN 12165
Гайка	
Внутренние механизмы	Прутковая латунь: CW614N - UNI EN 12164
Маховик регулировки	ABS
Уплотнительные элементы	Резина EPDM PEROX

LEISTUNGEN

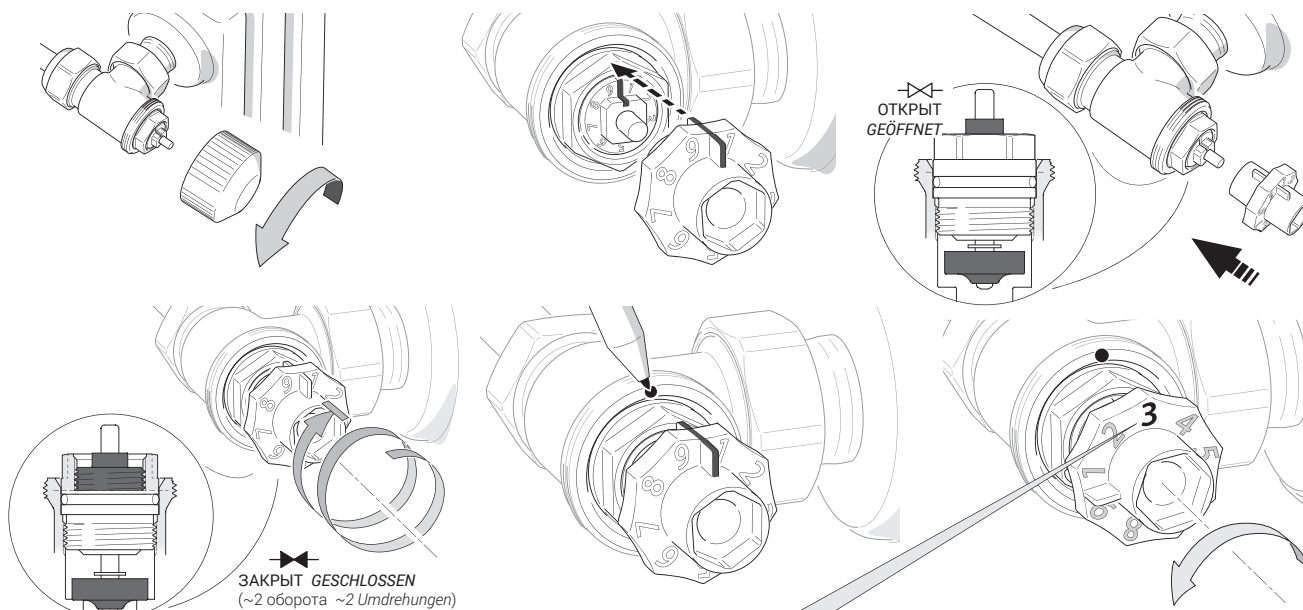
Betriebsmedium	Wasser, Frostschutzflüssigkeit (Glykol)
Max. Anteil von Glykol	30%
Max. Betriebsdruck	10 bar
Max. Betriebstemperatur	100°C
Einstellbare Mindesttemperatur	❄ = 7°C

MATERIALIEN UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Körper	Pressmessing: CW617N - UNI EN 12165
Mutter	
Innere Komponente	Extrudierte Messing: CW614N - UNI EN 12164
Handrad	ABS
Dichtelemente	EPDM PEROX Gummi

ШКАЛА РЕГУЛИРОВКИ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИХ ГОЛОВОК:
N095, N094, N093, 0090, 0091.

EINSTELLUNGSSKALA FÜR THERMOSTATKÖPFE:
N095, N094, N093, 0090, 0091.

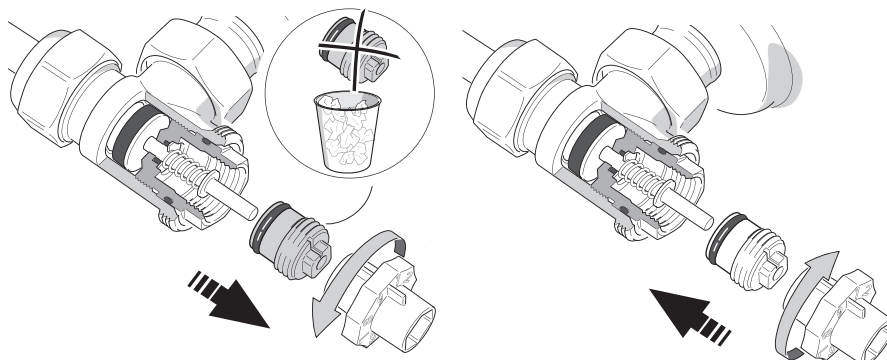
Предварительная настройка *Voreinstellung*

Позиция Stellung	1	2	3	4	5	6	7	8	MAX
с пропорциональным диапазоном 2K [л/ч] qmN mit proportionalem Band 2K [l/h]	0	10,3	83,3	193,3	267	267	267	267	267
(Δp [bar] = 0,1) qmN Max [l/h]	0	17,7	98,7	211,3	367,2	471,7	529,3	548,5	838

Обслуживание *Wartung*

Возможность замены уплотнений без опорожнения системы (в случае потери со стороны сальникового уплотнения штока).

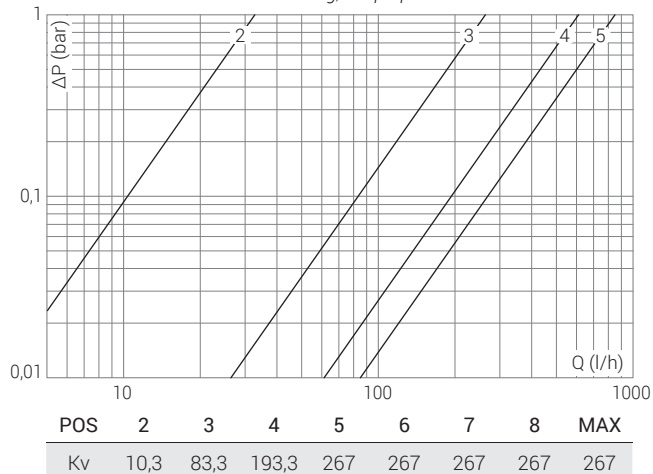
Es besteht die Möglichkeit, die Dichtungen zu ersetzen ohne die Anlage entleeren zu müssen (im Fall von einem undichten O-Ring am Ventilstößel)



Диаграммы *Diagramme*

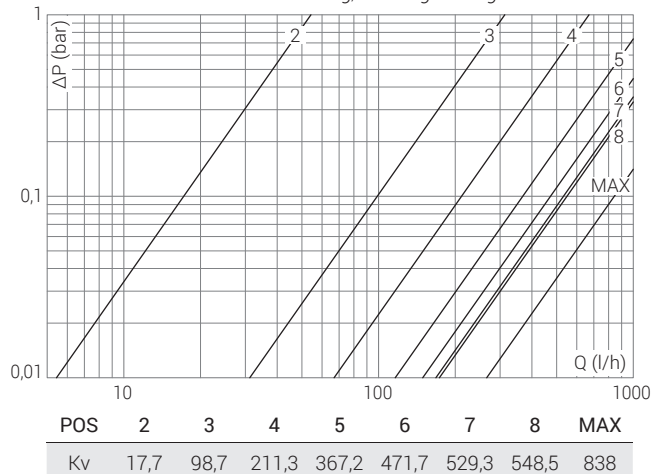
Вентиль термостатический с предварительной настройкой, зона пропорциональности 2K

Thermostatventile mit Voreinstellung, mit proportionalem Band 2k

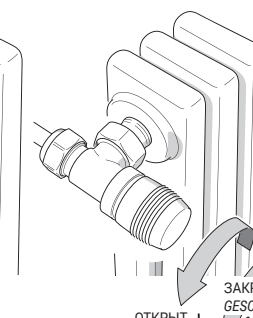
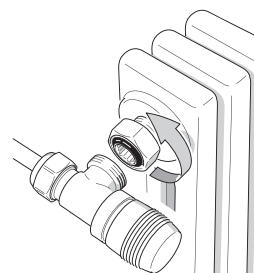
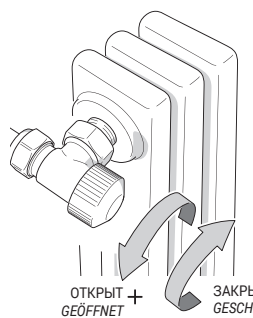
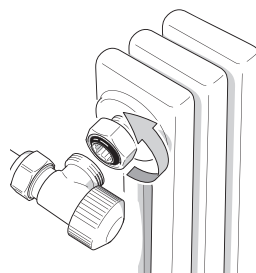
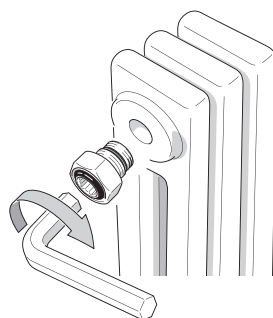
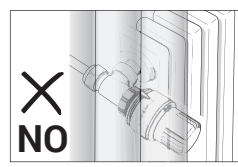
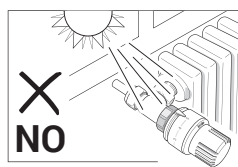
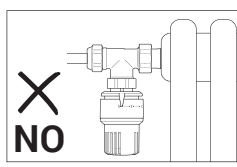
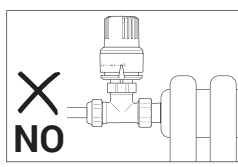
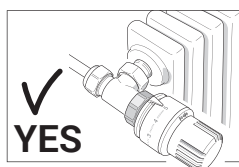


Вентиль термостатический с предварительной настройкой, ручная регулировка

Thermostatventile mit Voreinstellung, Handregulierung

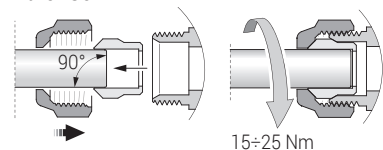


Инструкции *Anleitungen*

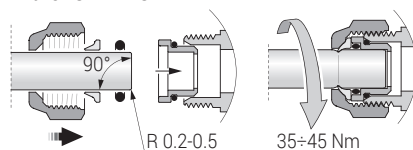


Монтаж соединительных фитингов *Einbau von Klemmverschraubungen*

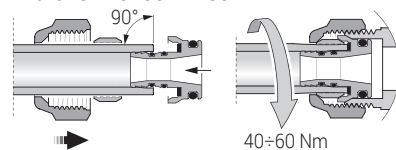
Art. 0280



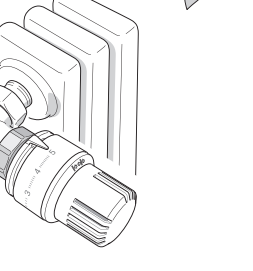
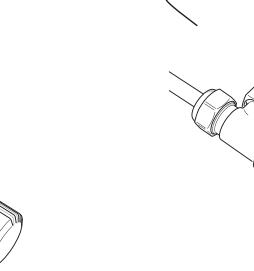
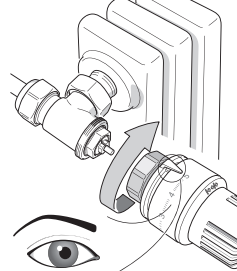
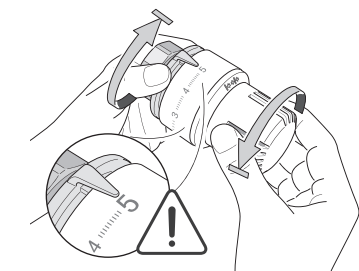
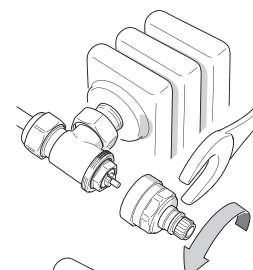
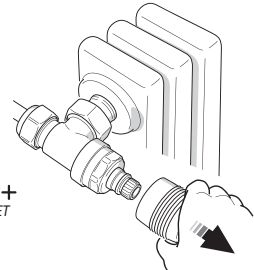
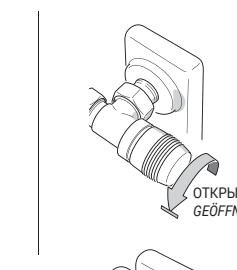
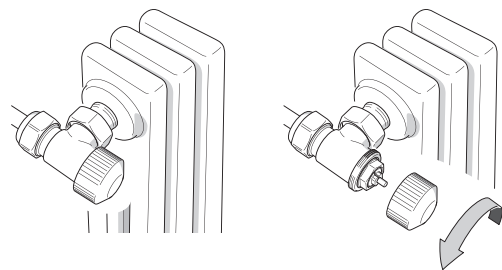
Art. 0281 - E281



Art. 0282 - 0283 - E283



Art. N095 - Монтаж *Einbau*



Art. N095 - Инструкции Anleitungen

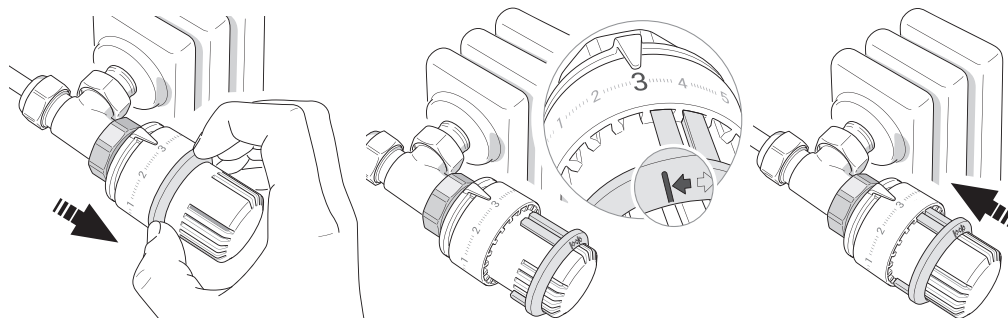
Термостатическая головка N095 даёт возможность ограничить или заблокировать регулирование установленной температуры без использования инструментов и без необходимости демонтажа термоголовки.

Die Temperatur kann begrenzt oder blockiert werden, ohne das Werkzeuge benutzt werden müssen und ohne das der Thermostatkopf demontiert werden muss.

Ограничение регулирования Begrenzung der Einstellungsskala

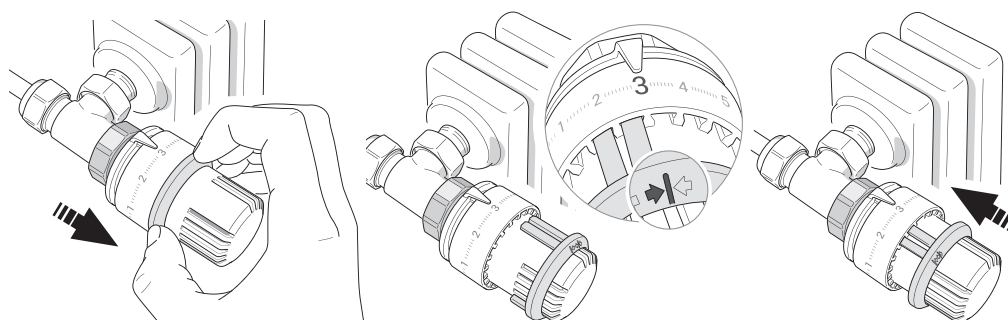
Пример ограничения регулировки из положения 0 в положение 3:
Beispiel, Begrenzung der Einstellungsskala von Stellung 0 zu Stellung 3:

➡ 0 * 1 2 3 ⬅



Пример ограничения регулировки из положения 3 в положение 5:
Beispiel, Begrenzung der Einstellungsskala von Stellung 3 zu Stellung 5:

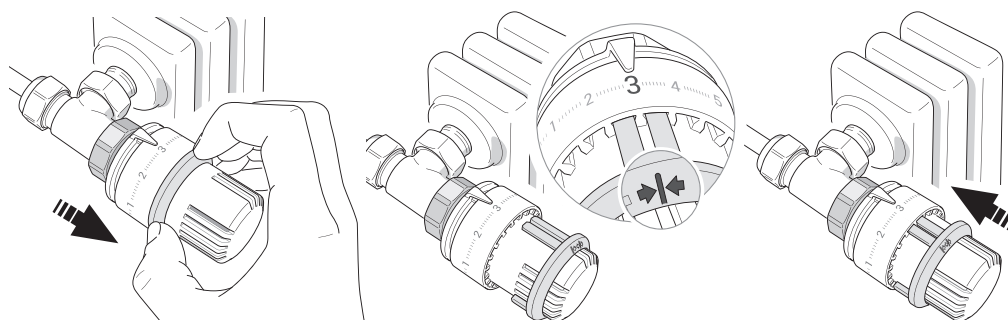
➡ 3 4 5 ⬅



Блокировка регулировки Blockierung der Einstellungsskala

Пример блокировки настройки в положении 3:
Beispiel, Blockierung der Einstellungsskala auf Stellung 3:

➡ 3 ⬅



Предупреждения и советы Warnungen und Ratschläge

- Вибрация в системе - Шумы - Повторные удары

ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА: циркуляция теплоносителя через вентиль происходит в противоположном направлении от указанного стрелкой на корпусе.

РЕШЕНИЕ: поменять подачу потока теплоносителя правильное направление.

ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА: термостатические вентили в закрытом положении (достигнута температура, установленная на термостатических головках) а насос активен и продолжает работу из за отсутствия перепускного дифференциального клапана.

РЕШЕНИЕ: установить перепускной дифференциальный клапан.

- Звук - Свист

ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА: на термостатический вентиль подаётся чрезмерное давление.

РЕШЕНИЕ: уменьшить давление в системе или установить балансировочный клапан.

- Хранение: хранить клапаны при температуре от -20 ° C до + 50 ° C.

- Schwingungen in der Anlage - Geräusche - häufige Schläge

Möglicher Grund: die Zirkulation der Flüssigkeit wird in entgegengesetzter Richtung gegenüber der Pfeilrichtung durch das Ventil geleitet.

LÖSUNG: die korrekte Durchflussrichtung wiederherstellen.

MÖGLICHER GRUND: die Heizkörperventile sind geschlossen (weil die gewünschte Temperatur des Thermostatkopfes erreicht geworden ist), die Pumpe ist eingeschaltet und es gibt kein Differenzdruckventil.

LÖSUNG: ein Differenzdruckventil zu installieren.

- Geräusch - Pfeifen während der Modulationsphase

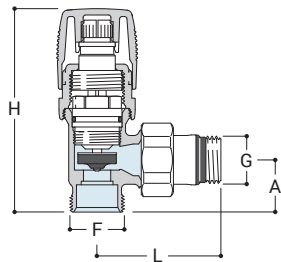
MÖGLICHER GRUND: übermäßiger Druck auf dem Ventil gegenüber dem Rest der Anlage.

LÖSUNG: überprüfen und den Druck der Anlage vermindern oder ein Abgleichventil installieren.

- Lagerung

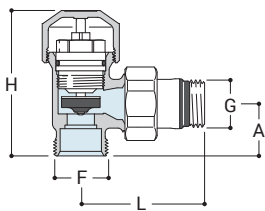
Die Heizkörperventile bei einer Temperatur zwischen -20°C und + 50°C speichern.

0241



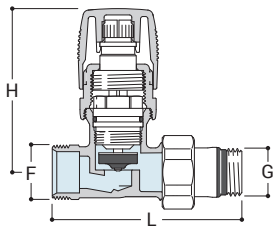
G	F	H	A	L
3/8"	24x19**	87	20	52
1/2"	24x19**	90	23	55

0261



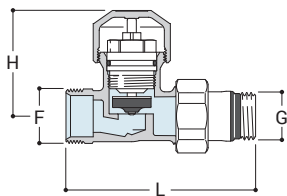
G	F	H	A	L
3/8"	24x19**	61	20	52
1/2"	24x19**	64	23	55

0242



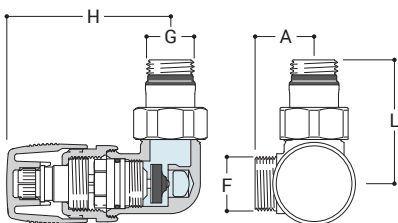
G	F	H	L
3/8"	24x19**	72	82
1/2"	24x19**	72	82

0262



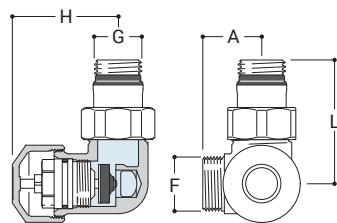
G	F	H	L
3/8"	24x19**	47	82
1/2"	24x19**	47	82

0246



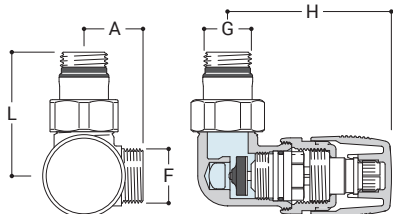
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	72	26	52
1/2"	24x19*	72	26	52

0247



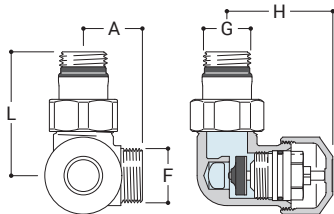
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	47	26	52
1/2"	24x19*	47	26	52

0249



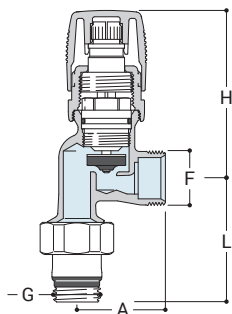
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	72	26	52
1/2"	24x19*	72	26	52

0250



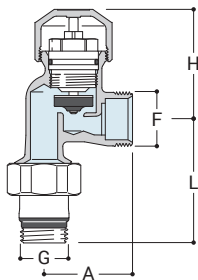
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	47	26	52
1/2"	24x19*	47	26	52

0268



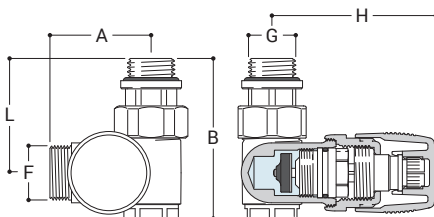
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	74	39	52
1/2"	24x19*	74	39	52

0266



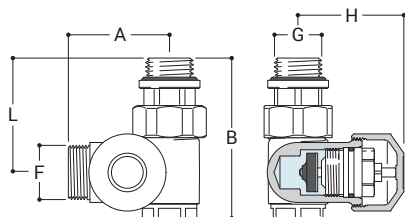
G	F	H	A	L
3/8"	24x19*	49	39	52
1/2"	24x19*	49	39	52

0253



G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	72	45	52	73

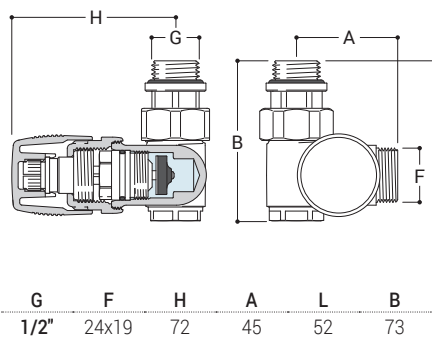
0254



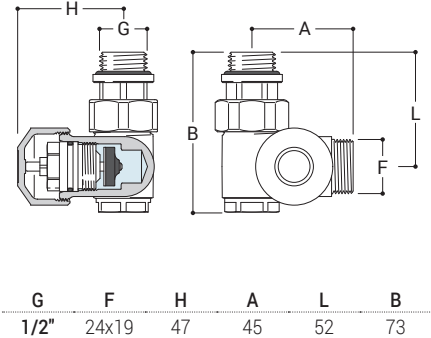
G	F	H	A	L	B
1/2"	24x19	47	45	52	73

** = 1/2" - 3/4" E | * = 3/4" E

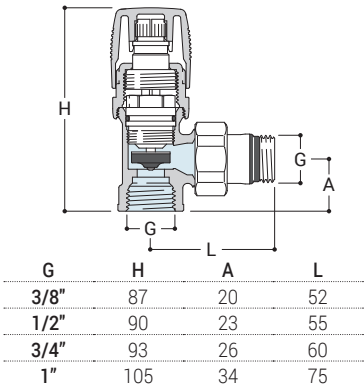
0257



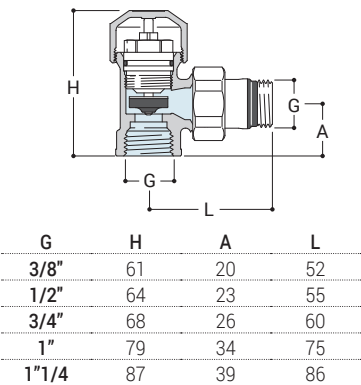
0258



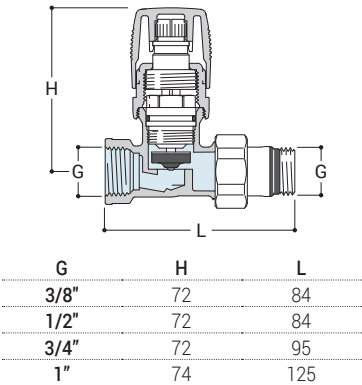
0231



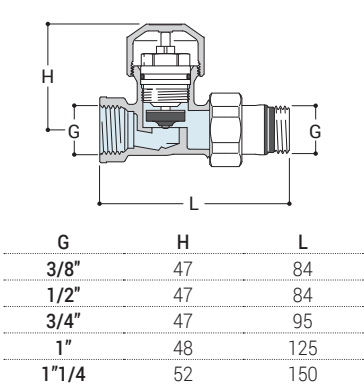
0251



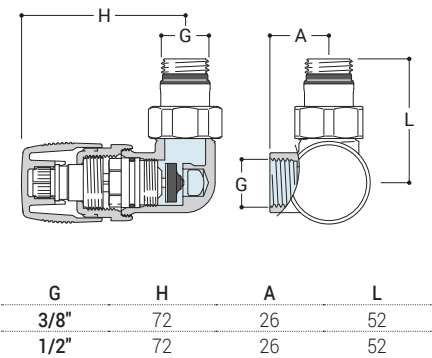
0232



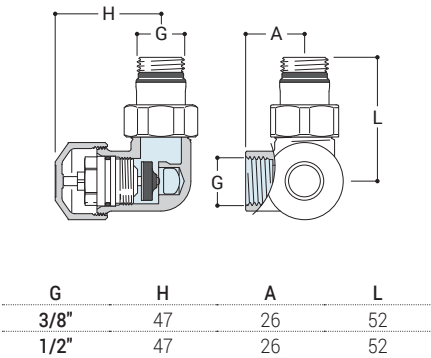
0252



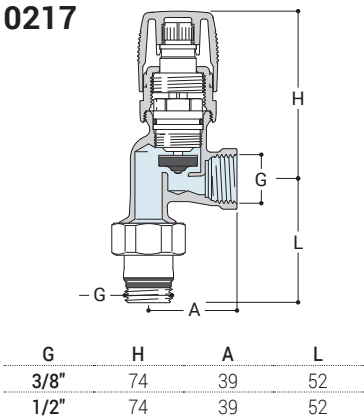
0201



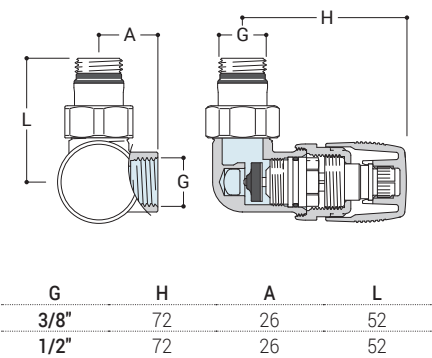
0202



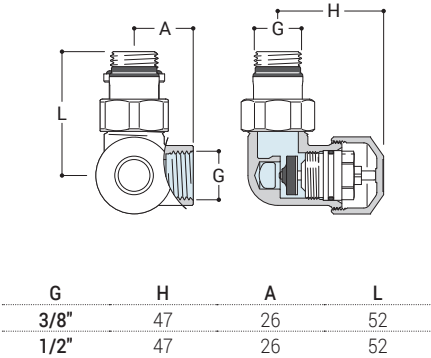
0217



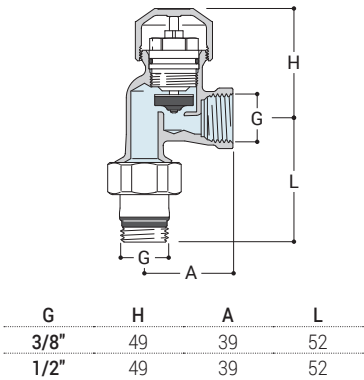
0209



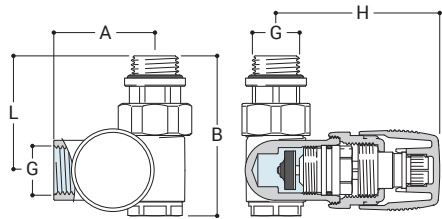
0210



0218

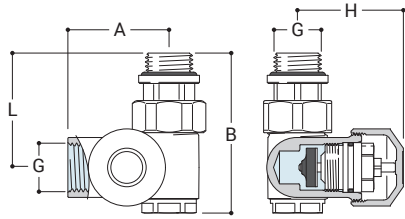


0290



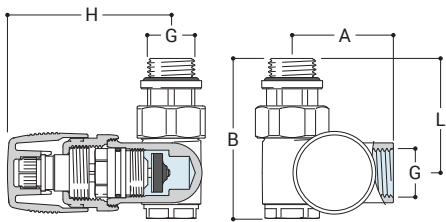
G	H	A	L	B
1/2"	72	45	52	73

0291



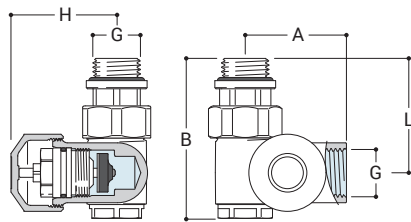
G	H	A	L	B
1/2"	47	45	52	73

0294



G	H	A	L	B
1/2"	72	45	52	73

0295



G	H	A	L	B
1/2"	47	45	52	73



0280

Фитинг для медной трубы,
герметичный PTFE.

*Klemmverschraubung für
Kupferrohr mit PTFE Dichtung.*



0281

Фитинг для медной трубы,
герметичный O-ring.

*Klemmverschraubung für
Kupferrohr mit O-Ring Dichtung.*



0282

Компрессионный фитинг
для пластмассовой трубы.

*Klemmverschraubung für
Kunststoffrohr.*



0283

Фитинг для многослойной
трубы.

*Klemmverschraubung für
Mehrschichtverbundrohr.*



E281

ЕВРОКОНУС
EUROKONUS

Фитинг для медной трубы,
герметичный O-ring.

*Klemmverschraubung für
Kupferrohr mit O-Ring Dichtung.*



E283

ЕВРОКОНУС
EUROKONUS

Фитинг для многослойной
трубы.

*Klemmverschraubung für
Mehrschichtverbundrohr.*



0024

Адаптер (переходник) 1/2" F
x 24/19 F.

Adapter 1/2"IG x 24/19 IG.



0027

Удлинитель для вентиля
(30 mm).

Ventilverlängerung (30 MM).



0029

Эксцентрик для
радиаторов.

S-Anschluss für Heizkörper.



R029

Эксцентрик для радиаторов
с накидной гайкой.

*S-Anschluss für Heizkörper mit
Überwurfmutter.*



0028

Хвостовик длинный для
центровки радиатора.

*Lang-Rohrstutzen, für
Anpassung zum Heizkörper.*



0009

Удлинитель телескопический
с накидной гайкой.

Ausgleichsstülle.



0031

Трубка для подключения
радиатора, Ø 15x1.0 с наружной
резьбой R 1/2x15, латунь.

*Verschraubung 1/2" mit Ø 15
MM geschweißtem Rohr.*



0490

Круглый отражатель для
трубы.

Abdeckrosette



C261

Ключ для предварительной
регуляции
термостатических вентилей

*Einstellungsschlüssel für
Thermostat-Einsatz.*



0099

Адаптер угловой для
термостатической головки
M30x1,5 / M30x1,5.

*Winkeladapter M30X1,5 /
M30X1,5.*



N095

ТЕРЛО

Термостатическая головка
"ТЕРЛО" с жидкостным
датчиком.

*Thermostatkopf mit
Flüssigkeitsfühler.*



0090

Термостатическая головка
с внешним жидкостным
датчиком (2 метра).

*Thermostatkopf mit Fernfühler
(2 Mt).*



0091

Термостатическая головка
с жидкостным датчиком.
Позиция настройки в рабочем
состоянии скрыта от доступа.

*Thermostatkopf mit
Diebstahlschutz.*



0803

Радиочастотный
радиаторный электронный
термостат

Elektronischer Heizkörperregler